

KNX-Funk Binäreingang 2 fach UP  
KNX-RF binary input 2 gang  
flush-mounted  
KNX-Radio ingresso binario 2 canali  
da incasso

Best.-Nr./Order no./Nr. ord. 8587 61 00



Berker GmbH & Co. KG  
Klagebach 38  
58579 Schalksmühle/Germany  
Telefon: + 49 (0) 23 55/90 5-0  
Telefax: + 49 (0) 23 55/90 5-111  
[www.berker.com](http://www.berker.com)



05/2012  
97-85876-100



### Achtung:

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.
- Gerät nicht für die Verwendung im Freien geeignet.

Das Gerät ist ein batteriegespeicherter Funksender. Es dient als Schnittstelle zwischen spannungsfreien Kontakten und dem KNX-Bus. Auf diese Weise können beispielsweise Taster, Schalter oder Kontakte von herkömmlichen Automationsabläufen in die Kommunikation eingebunden werden.

### Legende

- ① Deckel des Batteriefachs
- ② Batterie, Typ 3 V CR 1/2 AA
- ③ Konfigurations-Taste und -LED **cfg**
- ④ Steckverbinder mit Anschlussdrähten für die Eingänge (Länge: 20 cm).

### Funktionen

- 2 voneinander unabhängige Kanäle
- Stromversorgung: Batterie.

### Funktionsweise der cfg-LED ③:

- Die LED blinkt nach der Betätigung 1 Sekunde lang: Das Gerät ist nicht konfiguriert.
- Die LED blinkt nach der Betätigung 100 ms lang: Eingang konfiguriert, Steuerbefehl gesendet.
- Die LED blinkt nach der Betätigung 1 Sekunde lang schnell: Batterie schwach.
- Die LED bleibt ausgeschaltet: Batterieladestatus zu schwach.

Die genauen Funktionen dieses Gerätes hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

### Anschluss, Test, Inbetriebnahme

In Verbindung mit einem Taster oder einem Schalter werden die Module in eine Unterputzdose, Durchmesser 60 mm eingebaut. Die Tiefe hängt von der jeweiligen eingesetzten Gerätausstattung ab. Die Länge der Zuleitung darf 10 m nicht überschreiten. Nicht verwendete Drähte sind zu isolieren.

### Einstellungen

Der Binäreingang lässt sich lassen sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren:

- **quicklink** : Konfiguration ohne Werkzeug, direkt am Gerät über **cfg**-Taste und LED (siehe Konfigurationsanleitung **quicklink** )
- **tebis TX**: Konfiguration über Verknüpfungsgerät von Hager
- **ETS3/ETS4** über KNX-Funk/TP Gateway: Applikation, Produktdatenbank und Dokumentation beim Hersteller erhältlich.

### Konfiguration über ETS

Taste **cfg** drücken zur Adressierung mittels Funk/KNX Gateway.



Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät zwingend auf Werkseinstellung zurückzusetzen.

### Zurücksetzen auf Werkseinstellung

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt >10 Sekunden, dann loslassen. Das Zurücksetzen auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach einem Batteriewechsel oder dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

### Batterie auswechseln

Batterie ② befindet sich unter dem Deckel ① des Batteriefaches. Das Auswechseln der Batterie hat keinerlei Auswirkungen auf die Gerätkonfiguration.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

Hiermit erklärt Berker GmbH & Co. KG, dass sich dieses Funk-Eingangsmodul (2 Eingänge) mit Batterie in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW)

Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net) zugänglich.



### Warning:

- This unit is to be installed by a qualified professional only according to the installation standard in force in the country.
- Conform to SELV installation rules.
- Not suitable for outside installation.

The device is a battery supplied radio transmitter. It is used to interface contacts free of potentials with a KNX bus. This device allows to provide communication feature for push-buttons, switches or other conventional automation contacts.

### Caption

- ① Battery enclosure
- ② Battery 3 V CR 1/2 AA
- ③ Button and **cfg** configuration LED
- ④ Connector with inputs connection wires (length 20 cm).

### Features

- 2 independent channels
- Supply by battery.

### Operation of cfg-LED ③:

- LED flickers for 1 s when pressed: the product is not configured.
- LED goes on for 100 ms after pressing: input is configured, control is transmitted.
- LED flickers quickly for 1 s after pressing: battery is low.
- LED remains off: the battery level is too low.

The specific functions of this product are defined in its configuration and set-up.

### Wiring, test and start-up

The modules are installed in a flush-mounting box of 60 mm diameter in connection with a push-button or a switch. Depth will depend on the type of equipment used. The length of connection shall not exceed 10 m. Wire not used shall be isolated.

### Configuration

The binary input may be configured in 3 different ways:

- **quicklink** : configuration without tool, directly on the device via **cfg** button and LED (see configuration instructions **quicklink** )
- **tebis TX**: configuration using connection device from Hager
- **ETS3/ETS4** via KNX-RF/TP gateway: application software, database and description of software application available from the manufacturer.

### Configuration by ETS

Press **cfg** button for addressing by means of radio/KNX gateway.



In order to change the configuration mode, reset to factory settings is required.

### Factory setting

Maintain **cfg** button down until LED **cfg** flickers (>10 s), then release. **cfg** LED turns OFF to signal Factory Reset end. This operation removes the entire product configuration in any configuration mode. After power switch-on or a reset to factory settings, wait for 15 s before to do a new configuration.

### Change of battery

Battery ② is placed under cover ①. Battery change has no influence on the product configuration.

Usable in all Europe and in Switzerland

Hereby, Berker GmbH & Co. KG, declares that this module of 2 radio inputs with battery is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The CE declaration can be consulted on the site: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)



### Attenzione:

- L'apparecchio va installato solo da un installatore elettricista secondo le norme d'installazione vigenti nel paese.
- Rispettare le norme d'installazione TBTS.
- Non idoneo ad installazione in esterni.

### Funzionamento del cfg-LED ③

- Il LED lampeggia per 1 s dopo una pressione: lo strumento non è configurato.
- Il LED si accende per 100 ms dopo una pressione: entrata configurata, comando emesso.
- Il LED lampeggia rapidamente per 1 s dopo una pressione: pila debole.
- Il LED rimane spento: livello di pila troppo debole

Le funzioni precise di questo strumento dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

### Cablaggio, test e messa in marcia

In associazione con un pulsante o un interruttore, i moduli s'installano in una scatola ad incasso (diametro: 60 mm).

La profondità dipenderà dall'utilizzato tipo d'apparecchiatura.

La lunghezza di raccordo non deve superare 10 metri. Isolare i fili non utilizzati.

### Configurazione

E' possibile configurare questo ingresso binario in 3 modi diversi:

- **quicklinkQ** : configurazione senza utensili, direttamente sull'apparecchio attraverso il tasto **cfg** e il LED (si veda il **quicklinkQ** relativo alle istruzioni di configurazione)
- **tebis TX**: configurazione attraverso il dispositivo di Hager
- **ETS3/ETS4** attraverso KNX-Radio/TP gateway: software applicativo, base di dati e descrizione del software disponibile presso il costruttore.

### Configurazione mediante ETS

Premere il tasto **cfg** per l'indirizzamento per mezzo dell' Gateway radio/KNX.



Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un "ripristino delle configurazioni di fabbrica" del prodotto.

### Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Premere e mantenere premuto il tasto **cfg** fino al lampeggio del LED **cfg** >10 s poi rilasciare. La fine del ripristino è segnalata dallo spegnimento del LED **cfg**.

L'operazione provoca la cancellazione completa della configurazione dello strumento, qualunque essa sia.

Dopo una sostituzione delle pile o un ripristino delle impostazioni di fabbrica attendere 15 s prima di procedere ad una configurazione.

### Sostituzione della pila

La pila ② si trova sotto lo sportello ①.

La sostituzione della pila non ha nessuna influenza sulla configurazione dello strumento.

L'apparecchio è un'emittente radio alimentata a pila. Esso permette d'interfacciare i contatti liberi da potenziale con il bus KNX.

Quindi è possibile rendere comunicanti i pulsanti, gli interruttori o altri contatti d'automatismi convenzionali.

### Legenda

- ① Sportello delle pile
- ② Pila 3 V CR ½ AA
- ③ Tasto e LED di configurazione **cfg**
- ④ Connettore con fili di raccordo delle entrate (lunghezza 20 cm).

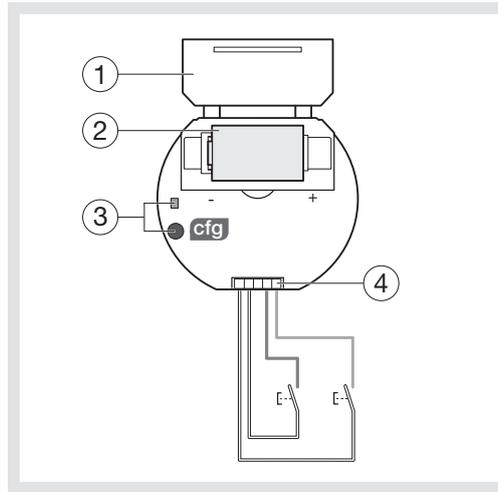
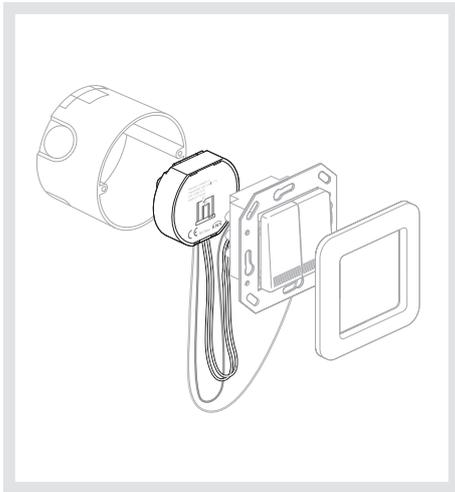
### Funzioni

- 2 viti indipendenti
- Alimentazione mediante pila.

Usato in Tutta Europa e in Svizzera

Con la presente Berker GmbH & Co. KG dichiara che questo modulo 2 entrate radio a pila è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web: [www.hagergroup.net](http://www.hagergroup.net)



### Technische Daten / Technical characteristics / Caratteristiche tecniche

Versorgungsspannung	Supply voltage	Tensione di alimentazione	3 V CR ½ AA
Geschätzte Lebensdauer der Batterie	Battery approximate life duration	Durata di avvicina a vita della batteria	5 Jahre / 5 Years / 5 anni
Sendefrequenz	Transmission frequency	Frequenza portante	868,3 MHz
Abmessungen	Dimensions	Ingombro	Ø 51 x 16 mm
Leitungslänge	Max. connection distance per input	Dist. massima tra contatto e ingresso	10 m
Min. Schließdauer der Kontakte	Minimum contacts closing time	Durata mini. di chiusura dei contatti	50 ms
Betriebstemperatur	Operating temperature	Temperatura di funzionamento	-5 ... +45 °C
Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura di stoccaggio	-25 ... +70 °C
Normen	Norms	Norme	EN 60950-1 / EN 301489-3 / EN 300220-2 / EN 50491-3
Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 1 %			